**Mo Ghile Mear**

*Paroles et Traduction*

|  |  |
| --- | --- |
| Mo Ghile Mear  *Chorus*  Sé mo laoch mo ghile mear  ‘Sé mo Shaesar, gile mear,  Suan ná séan ní bhfuaireas féin  Ó chuaigh i gcéin mo ghile mear    1  *Verse 1*  Bímse buan ar buairt gach ló,  Ag caoi go cruaidh ‘s ag tuar na ndeor  Mar scaoileadh uaim an buachaill beo  ‘S ná ríomhtar tuairisc uaidh, mo bhrón    *Verse 2*  Ni haoibhinn cuach ba suairc ar ndeoin Taid fiorchaoin uasal ar uaithne sport Taid saoite suaite i mhuairt 's i mbron  O scaoileadh uainn an buachaill beo | Mon bien-aimé  *Refrain*  Mon héros, mon bien-aimé,  Mon César, mon bien-aimé,  Paix et joie m’ont fuie à jamais,  Quand est parti mon bien-aimé    *Couplet 1*  Chaque jour, en proie au chagrin,  Je verse des pleurs amers en vain,  Car celui que j’aime m’a quittée.  Que devient-il donc ? Nul ne le sait.      *Couplet 2*  A midi le chant du coucou n’est pas gai,  Dans les bois, les chiens de chasse se sont tus,  Il n’y a plus de matin d’été dans les vallées embrumées  Depuis que mon bien-aimé m’a quittée |

**Mo Ghile Mear**

*Prononciation et Traduction*

|  |  |
| --- | --- |
| Prononciation  *Refrain*  *Chez ma lekh ma yilla marre*  *Chez ma hhésar yilla marre*  *Ni worasse héïne enne tsoué na chéïne*  *A quoullé gai ma yilla marre*  *Couplet 1*  *Bimche boune aire borte kak lô*  *A quoui ga cruesse aige tworre nanne dorre*  *Ma squouillade oume anne bouchalle bô*  *Sna rime-ta tourishe ouïte ma bronne*  *Couplet 2*  *Ni hie-beune couque fa sorg an nohne*  *Tadde fieure-coïne ousse lère ou-va sporte*  *Tadde scie-heu souaire esse morte-esse monne*  *A squouille-eu oume an boukholle biau*  *Couplet 3*  *Isse cassoulet lé Engousse Augue*  *Lé Louigue Maque Kéïne namme béïmanne morre*  *Lé Gou-Rie adde maque Darre-anne orre*  *Tie-choque Éïranne traine enne torre*  ***Couplet 4***  *Lé connalle Caire-nakh barnide porte*  *Le Fargasse fiountaque Fiounne Mac Royille*  *Le Conne-hou quède aque Nasse na Nosse*  *Tie-choque ye-boune Khréïbe enne quoille* | Mon bien-aimé  *Refrain*  Mon héros, mon bien-aimé,  Mon César, mon bien-aimé,  Paix et joie m’ont fuie à jamais,  Quand est parti mon bien-aimé    *Couplet 1*  Chaque jour, en proie au chagrin,  Je verse des pleurs amers en vain,  Car celui que j’aime m’a quittée.  Que devient-il donc ? Nul ne le sait.      *Couplet 2*  A midi le chant du coucou n’est pas gai,  Dans les bois, les chiens de chasse se sont tus,  Il n’y a plus de matin d’été dans les vallées embrumées  Depuis que mon bien-aimé m’a quittée |